

№ 592
Helsinki, den 31. Dezember 1938.

Streng vertraulich.

Reichsbank-Direktorium,

Berlin.

Wir erlauben uns, auf unser Schreiben N:166 vom 12. April 1938 Bezug zu nehmen, mit welchem wir Sie um Überweisung im deutsch-finnischen Verrechnungswege an unsere Bank für Rechnung von Finnlands Staatskontor, hier selbst, des unseren "Effekten-Sperrkonto Buch 466 Seite 45" beim Kontor der Reichshauptbank für Wertpapiere, Berlin, gutgeschriebenen Erlöses von per 1. April 1938 verlostem Rmk 14.000:- Deutsche Anleihe-Ablösungsschuld v. J. 1925 im Betrage von Rmk 108.587:50 ersuchten.

Die oben genannte Transferierung wurde von der Deutschen Verrechnungskasse, Währungs-Abteilung, Berlin, laut Zahlungsauftrag N: VF 54840 bewerkstelligt.

Indem wir uns wiederum auf die am 17. Dezember 1937 in Berlin stattgefundene achte Sitzung der beiderseitigen Delegationen für die deutsch-finnischen Handels- und Verrechnungsabkommen beziehen und insbesondere auf die an genanntem Tage getroffene, durch Schriftwechsel zwischen den Vorsitzenden beider Delegationen bestätigte Vereinbarung betreffs Transferierung im deutsch-finnischen Verrechnungswege von Erlösen von in unserem Namen beim Kontor der Reichshauptbank für Wertpapiere, Berlin,

deponierten $4 \frac{1}{3} \%$ Anleihe-Ablösungsschuld des Deutschen Reiches v.J.1925, welche zur Rückzahlung im Jahre 1938 verlost worden sind, erlauben wir uns heute, auf die Gutschrift auf unserem "Effekten-Sperrkonto" hinzuweisen, welche mit Rmk 62.950:- erfolgte und den Erlös von per 1. Oktober 1938 verlostem Rmk 8.000:- Deutsche Anleihe-Ablösungsschuld v.J. 1925 von unserem vorher erwähnten Depot darstellt.

Da hinsichtlich der am 17. Dezember 1937 vereinbarten Transferierungsmöglichkeit der letztgenannte auf Effekten-Sperrkonto gebuchte Erlös mit dem im Mai d.J. im Verrechnungswege transferierte Erlös verlostes Scheine unseres Depots analog sein dürfte, bitten wir Sie hierdurch, die Transferierung unter denselben Voraussetzungen gütigst veranlassen zu wollen.

Ihren gefälligen Mitteilungen gewärtig bleibend
zeichnen

Hochachtungsvoll

Suomen Pankki-Finlands Bank

RR

R

7